



Народное слово

Узбекистан —
государство
с великим
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: HC.uzpak.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz • 26 июня 2003 года, N 132 (3224)

Четверг

В Олий Мажлисе

АО: проблемы есть, но они решаются

На состоявшемся вчера заседании Комитета Олий Мажлиса по вопросам реформирования экономики и предпринимательству рассмотрен вопрос об исполнении Закона "Об акционерных обществах и защите прав акционеров" в Наманганской области.

ПАНОРАМА ДНЯ

НОВОСЕЛЫ — «ДЭУ ЮНИТЕЛ»

Андижанский филиал компании «ДЭУ ЮНИТЕЛ» справил новоселье. Начав работу в Андижане в августе 2000 года, компания за короткое время расширила число абонентов до 4000 человек. Установлены пять базовых станций, в том числе две — в областном центре, по одной — в Шахриханском, Асакинском и Балыхинском районах. В настоящее время продолжается дальнейшее расширение базы. Наряду с компаниями «Узлунробита» и «КОСКОМ» «ДЭУ ЮНИТЕЛ» обеспечивает андижанцев качественной мобильной связью. Новое здание отвечает необходимым требованиям. В офисе созданы все удобства для абонентов и сотрудников «ДЭУ ЮНИТЕЛ».

ПРИЯТНЫХ ВАМ ПОКУПОК!

В Самаркандском областном отделении Республиканской биржи недвижимости налажена система электронной торговли. — Такой метод торговли очень удобен для покупателей, — говорит директор отдела Абдурахмон Аюмов. — В связи с тем, что электронная торговля была налажена одновременно по всей стране, покупатели имеют возможность сделать определенную покупку в любом регионе страны. Самое важное, что и покупатели, и реализатор не затрачивают для этого никаких средств. Работу по купле-продаже выполняют брокеры.

При помощи электронной торговли к нынешнему времени на бирже реализовано десять областных построек почти на семь с половиной миллионов сумов.

«МИР ЧАРУЮЩИХ КРАСОК»

На протяжении ряда лет накануне Дня независимости Министерство труда и социальной защиты населения Республики Узбекистан совместно с Международным благотворительным фондом «Соглом авлод учун». Академией художеств, Республиканским обществом инвалидов, Международным благотворительным фондом «Ентраг» США проводят фестиваль «Мир чарующих красок». В Республике Каракалпакстан, областях и городе Ташкенте в эти дни начался региональный этап конкурса. Заслуживает внимания тот факт, что в конкурсе со своими рисунками примут участие дети не только из нашей страны, но и других государств Центральной Азии.

О ПОГОДЕ...

ЖАРКО, НО НЕ КАК ВЧЕРА

Дневная температура воздуха сегодня: по Каракалпакстану и Хорезмской области — 25–30 градусов; по Бухарской и Наманганской областям — 30–35; по Кашкардаринской и Сурхандаринской областям — 32–37; по областям Ферганской долины, Сырдаринской, Джизакской и Самаркандской областям — 29–34 градуса; по Ташкентской области — 29–34 тепла.

В столице республики переменная облачность, возможен кратковременный дождь, гроза. Ветер западный, 5–10 м/с, при грозе с усилением до 15–17 м/с. Температура воздуха ночью 20–22 градуса тепла, днем — 30–32 тепла.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств.

Пулат ДАНИЯРОВ.

На заседании, которое вел председатель комитета М.Умаралиев, отмечалось, что в области ныне функционируют 310 акционерных обществ. В последние годы акционеры стали глубже изучать положения закона и умеют применять их в практической жизни.

Общие собрания акционерных обществ проходят в соответствии с требованиями законодательных актов. В рамках своей компетенции действуют руководители наблюдательного совета и исполнительного органа.

На заседании комитета отмечалось, что в отличие от прошлых лет акционеры лучше знают свои права, они стали более настойчиво обращаться с жалобами и заявлениями о их нарушениях. Только в управление госимущества от акционеров поступило заявлений в 2002 году — 12, за четыре месяца нынешнего — пять. По итогам их изучения три заявления направлены в судебные органы для восстановления в судебном порядке нарушенных прав акционеров. По другим заявлениям областное управление приняло меры, направленные на восстановление прав акционеров.

Поступили и заявления о выплате дивидендов с опозданием

или вообще о неуплате таковых. По этим правонарушениям управлением дано соответствующее указание акционерным обществам.

В некоторых акционерных обществах не разработано Положение "О ревизионных комиссиях", как того требует закон, что в определенной мере стало тормозом в их деятельности.

Наблюдаются случаи, когда представители вышестоящих организаций стремятся оказать воздействие на акционеров. Анкетированием установлено, что в десяти акционерных обществах переизбранными в состав наблюдательных советов оказались личности, зависимые от руководства АО.

Также установлено, что руководители отдельных акционерных обществ в своей работе не руководствуются требованиями Закона "Об акционерных обществах и защите прав акционеров", все еще не могут освободиться от старых методов управления. Вследствие этого нарушаются права акционеров в управлении делами акционерного общества.

На заседании определены меры по устранению этих проблем. По обсужденному вопросу принято соответствующее постановление.

26 ИЮНЯ — МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ БОРЬБЫ С НАРКОМАНИЕЙ

ЛИШЬ ВМЕСТЕ — МЫ СИЛА!

Две великие беды: наркомания и ВИЧ/СПИД сегодня идут рядом, причем первая служит детонатором для второй, и вместе они представляют наибольшую угрозу для всего человечества. Сначала люди теряют самое малое, что у них есть, — деньги, затем происходит утрата возможности счастья — своего собственного и своих детей, родных и близких, а дальше...

Ирина СЕРЫХ, наш корр.

На сегодняшний день в мире около 200 миллионов человек злоупотребляют запрещенными наркотиками. Именно эту цифру привел Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан в своем выступлении, приуроченном к Международному дню борьбы с наркоманией. Тут не трудно подсчитать, что каждый тридцатый житель планеты яв-

ляется потребителем наркотиков. Причем именно их инъекционное употребление является основным путем передачи ВИЧ-инфекции. По оценкам специалистов, около 10 миллионов человек во всем мире таким путем отравляют себя наркотиками. Узбекистан в этом плане не исключение: более половины получили ВИЧ-статус "благодаря" парентеральному пути (внутривенно).

(Окончание на 2-й стр.)



БОГАТСТВО СТРАНЫ

Навоийское центральное рудоуправление — многоотраслевое предприятие горнодобывающей промышленности, входящее в систему Навоийского горно-металлургического комбината. В сферу его деятельности входят проведение поисковых, разведывательных работ, разработка и добыча редких цветных металлов, таких, как золото, уран, фосфориты, строительный камень.

КЛЮЧ К УСПЕХУ

Проведенные за последние годы на предприятиях рудоуправления замена технического парка, станков и оборудования, оснащение поисковых, разведывательных отрядов современными высокоточными приборами, буровыми машинами, экскаваторами позволили значительно повысить результативность разработок.

Промышленная добыча золота, шестных металлов — процесс сложный, затратный, требующий от работников структурных подразделений максимальной точности, слаженности, организованности. Кстати, объяснить это членам коллектива нет необходимости: здесь каждый знает, что конечный результат их труда — главный показатель, и потому работают с полной отдачей. А они, результаты, в целом впечатляют: в мае нынешнего года на втором гидрометаллургическом заводе были закончены ремонтные работы, в результате которых в строй вступили 27 блоков мощностью 28 миллионов тонн руды в год. За истекшие с



начала года пять месяцев объем переработки руды составил 106 процентов, производства золота — 105 процентов.

Неоспоримым достижением последних лет является также полная автоматизация всех

производственных процессов на руднике "Мурунтау", ком-

пьютерное управление производством.

НА СНИМКАХ: на одном из участков рудника; рабочие Александр Малышев и водитель Георгий Топольский. Фто Собира ЗУФАРОВА, УзА.

Вручены сертификаты

В Узбекско-японском центре столицы состоялась церемония вручения сертификатов слушателям — выпускникам бизнес-курса «Программа профессионального менеджмента».

На церемонии особо отмечалось, что расширяется всестороннее сотрудничество между Узбекистаном и Японией. Основой этому служат документы, подписанные в ходе визита Президента Ислама Каримова в 2002 году в Страну восходящего солнца.

На этом курсе почти двадцать молодых экономистов, имеющих высшее образование, определенный опыт в сфере своей деятельности, хорошо владеющие иностранными языками, на протяжении пяти месяцев получали знания и повышали квалификацию по четырнадцати направлениям развития экономики и бизнеса. Занятия проводились профессором, преподавателем, ведущим специалистами Узбекистана и Японии.

В мероприятии приняли участие заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель Агентства по внешним экономическим связям Элёр Ганиев, Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Узбекистане Акио Кавато.

Замон ЭШОНКУЛОВ, корр. УзА.

С ПОМОЩЬЮ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Новый электронный учебник по курсу «Идея национальной независимости: основные понятия и принципы» создан группой ученых Ферганского политехнического института по заказу Министерства высшего и среднего специального образования. Электронная версия основывается на учебной программе, рассчитанной на 54 часа и утвержденной Минвузом. Теоретико-методологической основой учебника стали труды и выступления Президента Ислама Каримова. Широко использована в нем и литература по этой теме, подготовленная и выпущенная Национальным обществом философов.

УзА.

Репортеры сообщают

И ПЕДАГОГАМ ПОЛЕЗНО УЧИТЬСЯ

Вчера в Ташкенте закончила свою работу первая Среднеазиатская конференция выпускников программы для преподавателей вузов (JFDP) Американского совета по международному образованию АКСЕЛС, организованная совместно с госдепартаментом США — Бюро по вопросам культуры и образования.

Ольга ЛИСИЦКАЯ, наш корр.

Объясняя необходимость проведения этой встречи, директор АКСЕЛС в Узбекистане Эрик Жейкоб, в частности, сказал следующее:

— Выигравшие конкурс и побывавшие в разные годы на стажировке в США вузовские преподаватели, несомненно, привнесли с собой определенные багаж знаний по своим предметам. Как он используется? Есть ли какие-то результаты, польза от их поездки родной кафедре, вузу и другим учебным заведениям республики? С целью выяснить это, как то определить, помочь ответить на актуальные для выпускников вопросы мы и решили провести конференцию. Причем подобные встречи выпускников других программ АКСЕЛС уже проходили, правда,

за пределами Узбекистана. Поэтому это мероприятие впервые собралось вместе всех выпускников JFDP среднеазиатского региона.

Всего на конференции приехали около 40 педагогов, которые обсуждали проблемы гражданского общества и образования, воспитания самосознания подрастающего поколения, профессионального роста преподавательского состава вузов. Во встрече принимали участие Чрезвычайный и Полномочный Посол США в Узбекистане г-н Джон Хербст, американские гости, министр высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан С. Гулямов. Выпускниками JFDP подготовлены брошюры, методические разработки, распространяющиеся среди вузов, лицеев, колледжей. Ибо главное — не копить знания, а передавать их.

ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПРИВОДИТ К КРИЗИСУ

В обеспечении экономической свободы хозяйствующих субъектов важное значение имеют договорные отношения. И поэтому одной из актуальных задач является соблюдение договорной дисциплины.

Если обратить внимание на действующие в настоящее время хозяйствующие субъекты, например, провести анализ договорных отношений в сельскохозяйственной сфере, можно увидеть, что среди них есть и такие, которые с безразличием относятся к этому правовому процессу.

В частности, такое отношение к делу можно наблюдать в организациях, призванных об-

служивать сельскохозяйственным товаропроизводителям.

Производители, которым как никогда уделяется серьезное внимание, требуют создания всевозможных условий. Это известно и работникам Навоийского областного объединения машинно-тракторных парков. Однако неумение идти в ногу со временем, несоблюдение договорной дисциплины привели объединение к большому дол-

гу. Более 1,5 миллиарда сумов дебиторских и более одного млн. сумов кредиторских задолженностей предприятий и организаций данной системы — все это результат невыполнения договоров, заключенных с сельскохозяйственными предприятиями, и отсутствие единого механизма контроля за их выполнением.

(Окончание на 2-й стр.)

В спортивном комплексе Национального университета Узбекистана завершился чемпионат страны по гандболу среди женских и мужских команд.

Определены чемпионы Узбекистана

В чемпионате среди мужчин приняли участие восемь команд. Однако к последнему — четвертому туру борьбы за звание чемпиона продолжили шесть. Удача в этот раз была на стороне чирчикской команды «Танкчи». Чирчикцы набрали больше всех очков и завоевали титул чемпиона страны. Второе место — у команды Национального университета Узбекистана, третье — у студенческой команды из Намангана.

Среди женщин в первом туре приняли участие 11 команд. К четвертому туру были отобраны лучшие шесть. В борьбе за звание чемпионов тахкенские гандболистки имели большое преимущество. Столичная команда «Алгоритм-1» стала чемпионом страны. Следующие призовые места распределены соответственно между командами «Алгоритм-2» и Национального университета Узбекистана.

Теперь из числа победителей чемпионата будут сформированы мужская и женская национальные сборные команды, которые должны успешно выступить на чемпионате Азии, чтобы получить путевки на Олимпиаду.

Зохир ТАШХОДЖАЕВ, корр. УзА.

ПЛАНЕТА. ОПЕРАТИВНО

Саммит США—ЕС



Президент США Джордж Буш в рамках ежегодного саммита США—ЕС встретился в Белом доме с делегацией Евросоюза, возглавляемой премьер-министром Греции Константином Симитисом. В Белом доме заявляют, что администрация Буша придает большое значение предстоящему саммиту и ожидает, что на саммите будут окончательно преодолены разногласия между США и Европой, возникшие в связи с войной в Ираке. На саммите США и ЕС рассмотрят ситуацию в Ираке, на Ближнем Востоке, а также останутся противоречия в области торговли. В рамках форума будут подписаны два соглашения между США и ЕС — о взаимной экстрадиции преступников и о юридической взаимопомощи по линии правоохранительных органов, передает РИА «Новости».

Установлена причина

Американские эксперты, расследующие обстоятельства гибели космического корабля Columbia, определили «наиболее вероятную причину» этой трагедии. Как сообщил на пресс-конференции член независимой комиссии Роджер Тетротт, катастрофа произошла из-за того, что кусок изоляционного покрытия внешнего топливного бака оторвался при взлете шаттла и, ударившись о левое крыло, повредил плитку теплозащитного слоя. Через несколько дней, 1 февраля, когда корабль возвращался на Землю и проходил через плотные слои атмосферы, в образовавшуюся брешь ворвались раскаленные газы, расплавившие внутренние металлические конструкции левых крыла. Это привело к быстрому разрушению всего корпуса Columbia и гибели семерых астронавтов, сообщает ИТАР-ТАСС.

показавшие, что по уровню аварийности среди крупнейших стран Европы Англия занимает первое место. И это несмотря на то, что английские водители считаются самыми аккуратными среди всех европейцев, передает Lenta.Ru.

Марс приближается

«Великое противостояние Марса», при котором Красная планета становится необыкновенно яркой и приближается к Земле максимально близко, произойдет 28 августа. Такое явление происходит один раз в 5 тысяч лет, передает Regions.Ru. В момент противостояния Марс приблизится к Земле на 307 тысяч км. Размеры Марса на ночном небе увеличатся в 6 раз, а яркость — в 85 раз, и в итоге по яркости на земном небе он будет уступать лишь Луне и Венере. Обычные «великие противостояния» Марса происходят раз в 15–17 лет. В XX веке, в частности, такие явления наблюдались в 1956, 1971 и 1986 годах.

В первых рядах Неожиданными стали результаты последних исследований,

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ — 10 ЛЕТ

Десять лет назад в Вене произошло историческое событие, оказавшее огромное влияние на дальнейшее развитие международного сотрудничества в области прав человека. 14–25 июня 1993 года здесь по инициативе Генеральной Ассамблеи ООН была проведена Всемирная конференция, итогом которой стало принятие Венской декларации и Программы действий по правам человека.

В документе было подчеркнуто, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, а также отмечено, что процесс поощрения и защиты прав человека на национальном и международном уровнях должен носить универсальный характер.

В силу того, что наибольшим страданиям в условиях военных конфликтов и лобовых вооруженных конфликтов подвергаются женщины и дети, в повестку дня Всемирной конференции по правам человека был впервые включен в качестве самостоятельного пункта повестки дня вопрос о правах женщины как неотъемлемой составной и неделимой части всеобщих прав человека. В принятых документах провозглашается, что нарушения прав женщин в ситуациях вооруженных конфликтов являются нарушениями основополагающих принципов международного права в области прав человека и гуманитарного права. В них также подчеркивается важность работы по прекращению насилия в отношении женщин в общественной и частной жизни, ликвидации всех форм сек-

суальных посягательств, эксплуатации и торговли женщинами, по устранению пагубных последствий, связанных с определенными предрассудками, обусловленными культурой, и с религиозным экстремизмом.

В целях реализации положений Венской декларации и Программы действий международным сообществом, государствами, неправительственными организациями проведено много мероприятий, приняты конвенции и декларации. За прошедший период были приняты Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, два факультативных протокола к Конвенции по правам ребенка, факультативные протоколы к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция против пыток.

На Всемирной конференции после длительных дебатов в Венскую декларацию и Программу действий был включен

пункт 18, рекомендовавший начать изучение вопроса об учреждении поста Верховного комиссара по правам человека в целях поощрения и защиты всех прав человека. 20 декабря 1993 года 48-я сессия Генеральной Ассамблеи ООН одобрила резолюцию 48/141 «Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека», в соответствии с которой Верховный комиссар по правам человека назначается Генеральным секретарем ООН на срок четыре года.

Всемирная конференция также призвала правительства укрепить национальные структуры, институты и органы общества, которые играют определенную роль в деле поощрения и защиты прав человека, рекомендовала создать и укрепить национальные институты по правам человека с учетом Парижских принципов.

После обретения независимости Узбекистан определил конкретные направления деятельности в сфере соблюдения и защиты прав человека. В свете реализации положений венских документов сделаны конкретные шаги, а именно: ратифицирова-

но более 60 международных договоров по правам человека, включая шесть основных договоров в этой сфере, во всех учебных заведениях введен курс по правам человека, создано несколько институтов по защите прав человека, осуществляется тесное сотрудничество с международными межправительственными и неправительственными организациями, ведется постоянная работа над совершенствованием национального законодательства и правоприменительной практики, регулярно представляются национальные доклады об осуществлении положений договоров по правам человека, проводится активная работа по включению в международные обязательства в национальное законодательство, подготовлен проект национального плана действий по правам человека и т.д.

Кроме того, в качестве существенной характеристики позиции Республики Узбекистан по развитию международного права в области прав человека можно выделить ее активное участие в обсуждении таких актуальных вопросов, как создание Между-

народного уголовного суда, принятие факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, двух факультативных протоколов к Конвенции по правам ребенка и др. Международные стандарты по правам человека все прочнее укореняются во внутреннем праве Узбекистана. Если раньше на эти стандарты в основном ссылались представители государственных органов, международных и правозащитных организаций, а работники местного уровня демонстрировали их незнание и неприятие, то сегодня и они все более активно пытаются их применять. А сегодня стоит задача перехода от простого упоминания международных стандартов по правам человека к их реальному и эффективному использованию в нашей повседневной работе.

Маъруф УСМАНОВ,
Мирзатилло ТИЛЛАБАЕВ,
представители Уполномоченного Олий Мажлиса по правам человека.
Платон ДЮГАЙ,
корр. «Народного слова».

Национальный опыт и перспективы международного сотрудничества

24 июня 2003 года в Международном бизнес-центре прошла научно-практическая конференция «Узбекистан и Венская декларация и Программа действий по правам человека».

Пулат ДАНИЯРОВ.

Конференция, посвященная 10-летию принятия Венской декларации и Программы действий по правам человека, была организована Национальным центром Республики Узбекистан по правам человека и Представительством Программы развития ООН в Узбекистане.

С приветственным словом к участникам конференции обратился директор Национального центра Республики Узбекистан по правам человека Акмаль Саидов и глава Представительства Программы развития ООН в Узбекистане Ричард Конрой, которые отметили международное значение Венской декларации и Программы действий по правам человека, принятых 25 июня 1993 года в ходе второй Всемирной конференции по правам человека.

В настоящее время основные права и свободы человека отражены в универсальных международных нормах. Они являются обязательными для всех государств, которые обязаны уважать и соблюдать их. Права человека охватывают широкий спектр международного сотрудничества. Например, в сфере науки, культуры, образования, обмена информацией.

Сотрудничество в области прав человека должно осуществляться при строительстве политических и идеологических отношений. При обсуждении этих вопросов государства должны исходить не только из политической целесообразности, но и объективной необходимости. В

этой связи Венская декларация и Программа действий имеют особое значение.

В Венской декларации закреплено: «Всемирная конференция по правам человека подтверждает священную долг всех государств выполнять свои обязательства по поощрению, всеобщему уважению, соблюдению и защите всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами, касающимися прав человека, а также нормами международного права. Универсальность этих прав и свобод носит беспорочный характер». Это показывает универсальность, объективность и важность этих документов.

Главной целью Республики Узбекистан с момента обретения независимости является строительство демократического правового государства и справедливого гражданского общества. Правовое государство и права человека — это составная часть единственно верного пути к справедливости и доброте. Права человека являются составной частью человеческого измерения правового государства. Республика Узбекистан с момента провозглашения независимости присоединилась к более чем 60 международным договорам в области прав человека.

«В последнее время в нашей стране уделяется значительное внимание обеспечению прав и свобод граждан, а также их защите и верховенству закона. В настоящее время функционируют национальные институты по правам человека — Уполномоченный Олий Мажлис-

са по правам человека (Омбудсман), Институт мониторинга действующего законодательства и Национальный центр по правам человека. В этом же направлении действуют и специальные институты, в том числе негосударственные некоммерческие организации, средства массовой информации.

Значение научно-практической конференции, посвященной 10-летию принятия Венской декларации и Программы действий, определяется обязательствами, взятыми на себя Республикой Узбекистан по обеспечению основных прав и свобод человека и их защите. На форуме обсуждались вопросы национального опыта и перспективы международного сотрудничества в области прав человека.

В ходе мероприятия были заслушаны доклады депутатов Олий Мажлиса и выступления представителей Уполномоченного Олий Мажлиса по правам человека, Института мониторинга действующего законодательства, Национального центра по правам человека, Конституционного суда, министерств иностранных и внутренних дел, юстиции, Генеральной прокуратуры, Комитета по делам религий при Кабинете Министров, Комитета женщин, Ташкентского государственного юридического института, Центра по изучению общественного мнения «Ижтимоий фикр», ННО «Общество правовой помощи», ассоциаций судей и адвокатов, а также специалистов Программы развития ООН в Узбекистане.

ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПРИВОДИТ К КРИЗИСУ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

— Стороны — участники основанных на равных правах договорных отношений в ходе их выполнения обязаны своевременно следовать указанным в них условиям, — сказал корреспонденту УзА ответственный работник Министерства юстиции Ш.Саидов. — В противном случае сторона, не соблюдающая условия, будет в проигрыше. Например, если тракторный парк, получив деньги фермера, не будет оказывать ему технические услуги, то начиная с этого дня у него появляется долг. Это не просто долг, а задолженность, которая возрастает изо дня в день и доводит безответственных до кризиса.

В результате того, что в данном объединении был допущен именно такой случай, у него выросли долги

хозяйствам. Вместе с тем объединение на протяжении долгого времени необоснованно пользовалось средствами хозяйства — предоплатой за услуги.

Например, на счету объединения длительное время хранились средства фермерского хозяйства «Оби Дин» Кизилтепского района — почти 500 тысяч сумов, фермерского хозяйства «Шалкар» — 110 тысяч сумов, фермерского хозяйства «Малик бобо» — 139 тысяч 734 сум. Однако никаких мер для того, чтобы вернуть эти средства или оказать технические услуги, не было предпринято.

Договорные отношения стали основой нашей экономики и требуют ответственности и дисциплины от их участников.

Нургүль АБДУРАИМОВА,
корр. УзА.

В ассортименте действующего в Чартакском районе АО швейных изделий около 20 видов верхней одежды для детей и взрослых. С недавних пор предприятие стало «богаче» еще на один цех — художественной вышивки.



ТАКАЯ КРАСИВАЯ РАБОТА

— Профессия вышивальщицы очень сложная, требует художественного вкуса, фантазии и огромной усидчивости, — говорит вышивальщица цеха Дилхумор Холматова. — Зато как приятно видеть, что расшитые тобой изделия нравятся, вызывают восхищение и с удовольствием покупаются.

— Добавлю, что златошвейные наряды женика и невесты — это тоже работа вышивальщицы, — подключается к разговору ее пол-

руга Санобархон Абдураимова, — вот и получается, что без нас, без искусства вышивальщицы, не обходится ни одна национальная свадьба.

НА СНИМКЕ: златошвей Дилхумор Холматова и Санобархон Абдураимова.

Фото Тохиржона ХАМРОКУЛОВА.

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

ЛИШЬ ВМЕСТЕ — МЫ СИЛА!

По данным Республиканского центра СПИДа на 1 июня 2003 года в Узбекистане официально зарегистрировано 2,364 случая ВИЧ-инфекции. С начала этого года прирост носителей вируса иммунодефицита составил 604 случая. А наибольшее число ВИЧ-инфицированных приходится на Ташкент и столичную область. И если еще два года назад Хорезмская область и Каракалпакстан являлись свободными зонами от ВИЧ/СПИД, то сегодня картина иная: двадцать четыре взрослых и один ребенок в Хорезмской области и один взрослый в Каракалпакстане. Данные свидетельствуют о том, что проблема наркомании стоит перед нашим обществом довольно остро. Об этом надо говорить в полный го-

лос, ведь только при наличии достоверной информации мы сможем добиться позитивных перемен.

На недавнем выступлении по случаю презентации программы «Снижение потребности в наркотиках», которая прошла в нынешнем марте, заместитель Премьер-министра страны Хамидулла Караматов отметил, что в Узбекистане в 2002 году почти наполовину снизился рост наркомании по сравнению с 2001-м. Одна из основных причин — антитеррористическая операция в Афганистане, проведенная США и их союзниками, способствовала сокращению потока наркотиков из Афганистана в Центральную Азию. При этом отмечалось, что «...не следует приуменьшать роль правительства, которое принимает более жесточайшие меры

по незаконному распространению наркотиков и снижению уровня наркомании. Борьба с наркотиками — это не только борьба с наркоманией, но и с остальными напастями, которые достигли XXI века в наследство от XX столетия».

Действительно, в нашей республике борьба с незаконным оборотом наркотиков возведена в ранг государственной политики, на нее мобилизованы большие силы. Эффективную работу по координации действий всех заинтересованных ведомств, созданию правовой базы осуществляет Государственная комиссия по контролю за наркотиками при правительстве и Национальный информационно-аналитический центр. Большое внимание Узбекистан уделяет международному сотрудничеству. К

примеру, за осуществление программы «Снижение потребности в наркотиках» взялись несколько организаций: USAID, Институт Открытое Общество — Фонд Содействия — Узбекистан. Но одна из главных функций по контролю за незаконным оборотом наркотиков возложена на региональное представительство Управления ООН по наркотикам и преступности в Центральной Азии. Уже три с половиной года существует совместный проект правительства Узбекистана и Управления ООН по наркотикам и преступности «Содействие мультисекторальному эффективному ответу на ВИЧ/СПИД, наркоманию и инфекции, передаваемые половым путем (ИППП), в Узбекистане». Проект появился в результате проведенной оценки ситуации по

ВИЧ/СПИД в Ташкенте в целях принятия своевременных профилактических мероприятий по вопросам ВИЧ/СПИД, наркомании и ИППП.

Анализ эпидемиологии в стране показал, что с наркоманией дела обстоят неблагоприятно. С учетом этого возникла необходимость в снижении темпов распространения ВИЧ среди потребителей инъекционных наркотиков. С этой целью в рамках проекта с июля 2000 года в столице начали функционировать три пункта доверия (ПД), в основу работы которых легли принципы анонимности и конфиденциальности, здесь также реализуется программа обмена шприцев/игл. В ней участвуют волонтеры, которые проводят информационно-просветительские мероприятия

с целью профилактики ВИЧ/СПИД и ИППП, а также снижения потребления наркотиков. Министерство здравоохранения, проанализировав эффективность работы «пилотных» ПД, издало приказ о создании государственных ПД, где определены штатная структура, источники финансирования и обеспечение их шприцами/иглами. Руководителям соответствующих служб областного УВД республики направлено письмо об оказании поддержки в работе проекта с июля 2000 года в столице начали функционировать три пункта доверия (ПД), в основу работы которых легли принципы анонимности и конфиденциальности, здесь также реализуется программа обмена шприцев/игл. В ней участвуют волонтеры, которые проводят информационно-просветительские мероприятия

с целью профилактики ВИЧ/СПИД и ИППП, а также снижения потребления наркотиков. Министерство здравоохранения, проанализировав эффективность работы «пилотных» ПД, издало приказ о создании государственных ПД, где определены штатная структура, источники финансирования и обеспечение их шприцами/иглами. Руководителям соответствующих служб областного УВД республики направлено письмо об оказании поддержки в работе проекта с июля 2000 года в столице начали функционировать три пункта доверия (ПД), в основу работы которых легли принципы анонимности и конфиденциальности, здесь также реализуется программа обмена шприцев/игл. В ней участвуют волонтеры, которые проводят информационно-просветительские мероприятия

с целью профилактики ВИЧ/СПИД и ИППП, а также снижения потребления наркотиков. Министерство здравоохранения, проанализировав эффективность работы «пилотных» ПД, издало приказ о создании государственных ПД, где определены штатная структура, источники финансирования и обеспечение их шприцами/иглами. Руководителям соответствующих служб областного УВД республики направлено письмо об оказании поддержки в работе проекта с июля 2000 года в столице начали функционировать три пункта доверия (ПД), в основу работы которых легли принципы анонимности и конфиденциальности, здесь также реализуется программа обмена шприцев/игл. В ней участвуют волонтеры, которые проводят информационно-просветительские мероприятия

с целью профилактики ВИЧ/СПИД и ИППП, а также снижения потребления наркотиков. Министерство здравоохранения, проанализировав эффективность работы «пилотных» ПД, издало приказ о создании государственных ПД, где определены штатная структура, источники финансирования и обеспечение их шприцами/иглами. Руководителям соответствующих служб областного УВД республики направлено письмо об оказании поддержки в работе проекта с июля 2000 года в столице начали функционировать три пункта доверия (ПД), в основу работы которых легли принципы анонимности и конфиденциальности, здесь также реализуется программа обмена шприцев/игл. В ней участвуют волонтеры, которые проводят информационно-просветительские мероприятия

наркомании в республике». Это первое подобного рода комплексное исследование в нашем регионе. Оно проводилось в соответствии с решением правительства при технической и финансовой помощи Центральноазиатского представительства Управления ООН по наркотикам и преступности, при поддержке и содействии Национального информационно-аналитического центра по контролю за наркотиками и Министерства Министров и Министерства здравоохранения. Поэтому очень важно, чтобы наша молодежь, которая составляет большую часть населения страны, была здоровой и хорошо информированной по этой проблеме. Только лишь совместными усилиями и своевременными действиями можно свести на нет это негативное явление и предложить наиболее оптимальные варианты здорового образа жизни.

Год махалли



Хорош подарок!

Это оригинальное и величественное здание стало украшением центральной части города Джизака. Его по праву следует называть центром духовности, культуры и просветительства. Но центр «Махалля» — подарок администрации города и области благотворительному фонду с одно-

именным названием. В его просторных кабинетах сосредоточены все структурные подразделения органов гражданского самоуправления. Здесь теперь можно организовывать интересные встречи, деловые беседы, массовые праздники. Большой зал, отлично меблированный,

прекрасно подходит для любого рода мероприятий.

Наш корр.

НА СНИМКЕ: так выглядит новое здание центра «Махалля».

Фото Рашида ГАЛИЕВА.

Махалля — это прежде всего люди, со своими судьбами, индивидуальным отношением к тому, что происходит вокруг. «Сарбонтена» — так называется одна из махаллей Найманского сельского хосда граждан Булакбашинского района Андижанской области. Свое название она получила в давние времена из-за того, что была расположена на склонах Чильустинских гор между древними кишлаками Ширманбулак и Булакбаша.

Живы традиции в «Сарбонтена»

Шефе ИМАНКУЛОВА,
наш общ. корр.

Шли годы. Сменялись поколения, менялась жизнь. Но в махалле неизменно оставались востребованными законы добрососедства, почитания старших, желания разделить боль и радость ближнего.

В народе говорят, что в доме, где есть старший человек, живет пери, несущая согласие и достаток. В махалле к людям старшего поколения относятся с любовью и почетом. Если хочешь получить добрый совет, верное напутствие в жизни, обратись к Фахридину Умарову, Тулянобу Джамиеву, Нишонбою Гаюеву, Шарипу Даббарову, Кимматхон Мирзаеву, Саврихон Кораболаевой, То-

жикон Муратовой — самым уважаемым здесь людям. Это они вынесли на своих плечах послевоенные трудности восстановления страны — выращивали хлопок, пшеницу, строили дома. Именно они благоустроили махаллю.

Не остается в стороне и новое поколение жителей махалли. В настоящее время 142 молодых человека обучаются разным специальностям в высших и средних учебных заведениях страны. Все они — выпускники местной школы № 22. Недавно местные предприниматели, среди которых Гульсара Имомбаева и Донохон Аюбова, отремонтировали школьное здание, закупили для него новую мебель и инвентарь. Гордость школы и махалли — доктор медицинских наук Гаффаржон Аллаев,

доктор физико-математических наук Аскаралли Юлчиев, ученый-политолог Хайдарали Юнусов. А сколько просто добрых людей и честных тружеников возмужала она!

В «Сарбонтена» находится лучший в области лагерь отдыха для детей «Энергетик». Сюда приезжают дети не только нашей области, но и из Каракалпакии. Местные жители всегда бдуют своих юных гостей очень вкусными продуктами, фруктами, овощами.

Если бы вновь довелось родиться, то я обязательно выбрал бы «Сарбонтена», — сказал Тулянобай-ата Джамиев, бывший учитель математики, а ныне член этого махаллинского хосда граждан. Вернее и не сказать!

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕМИНАР ЭКОЛОГОВ

Рустам БАБАМУРАТОВ,
наш соб. корр.

В Самарканде состоялся международный научный семинар на тему «Проблемы опустынивания в Центральной Азии и их региональное стратегическое решение». Участниками его стали ученые, производственники и государственные деятели из стран Центральной Азии, России, США, Германии,

Японии. Этот представительный форум организован научным комитетом НАТО (Брюссель) совместно с Самаркандским государственным университетом.

На семинаре были обсуждены научные достижения и определены механизмы и концепция стратегического экологического управления аридными и полупустынными экосистемами Центральной Азии. Более детально рассмотрели

местных экологических и социально-экономических проблем опустынивания будет способствовать работа в полевых условиях Самаркандской и Бухарской областей, где процессом опустынивания охвачены большие территории. По программе семинара прошла также встреча с представителями фермерских ассоциаций, руководителями экологических, санэпидемиологических станций.

Внимание иностранных компаний и их представителей!

Специализированная организация «УЗАУКЦИОНСАВДО»

17 июля 2003 года в 15.00 проводит очередные аукционные торги по реализации следующей высококачественной продукции:

- Хлопковое Волокно
- Хлопковый Лигнит
- Медный купорос
- Медь катодная
- Прокат черных металлов

Товары, выставленные на аукционе, поставляются в гарантированных объемах и реализуются за свободно конвертируемую валюту.

Заявки на участие принимаются до 12.00 17 июля 2003 года по адресу: г.Ташкент, ул. Бабура, 77, Д/У «УзауқционсаВДО» (Центр биржевой и аукционной торговли).

За подробной информацией обращаться по телефону: (998 71) 120-40-45/46/47, а также по факсу (998 71) 120-40-44. Адрес электронной почты: uas@uzatlon.com

ЧИЛАНЗАРСКИЙ ФИЛИАЛ АКЦИОНЕРНО-КОММЕРЧЕСКОГО

«ПАХТА БАНКА»

на должность кредитных специалистов отдела микрокредитования за счет кредитной линии Европейского банка реконструкции и развития.

Требования к кандидатам:

- высшее экономическое образование;
- коммуникабельность;
- возраст до 30 лет.

Обращаться по адресу: г.Ташкент, Чиланзарский район, квартал 3, дом 74. Ориентир — Чиланзарский торговый центр.

Телефоны для справок: 173-09-85, 173-09-87.

Invitation for Bids

ADB Loan № 1737-UZB: Senior Secondary Education Project

- The Republic of Uzbekistan has received a loan from the Asian Development Bank (ADB) towards the cost of the Senior Secondary Education Project, and it is intended to apply part of the proceeds of this loan to payments under the contract No. B4/SSEP for 'Supply, Delivery and Installation of Specialised Workshop Equipment'.
- The Centre for Secondary Specialised Vocational Education now invites sealed Bids from eligible Bidders for the supply, delivery and installation of Goods, grouped in six indivisible Lots:
 - Lot 1 - Welding and Automotive Training Equipment
 - Lot 2 - Textile Training Equipment
 - Lot 3 - Agricultural/Food Production Training Equipment
 - Lot 4 - Industrial Training Equipment
 - Lot 5 - Aviation Training Equipment
 - Lot 6 - Tools and Appliances

for Professional Colleges of the Centre for Secondary Specialised Vocational Education of the Ministry of Higher and Secondary Specialised Education of the Republic of Uzbekistan.

- International competitive bidding will be conducted in accordance with ADB's Single-Stage, One-Envelope Bidding Procedure and is open to all Bidders from eligible source countries.
- Interested eligible Bidders may obtain further information from the Centre for Secondary Specialised Vocational Education and inspect the Bidding Document at the address given below, during working hours, starting from 1 July 2003.
- The Bidding Document, in the English language, may be purchased by interested Bidders on the submission of a written application to the address below and upon payment of a non-refundable fee of three hundred US Dollars (\$300) or equivalent amount in the national currency of Uzbekistan (Som). The amount should be directly deposited to the Purchaser's bank account, quoting 'ICB Bid 4, ADB Loan Nr. 1737-UZB'.

Centre for Secondary Specialised Vocational Education of the Ministry of Higher and Secondary Specialised Education of the Republic of Uzbekistan
Account name: Centre for SSV
Account Number: 20203840303761981003 (for payment in USD)
Account Number: 20203000403761981405 (for payment in Uzbek Soums)
Bank: UZJILSBERBANK, Mekhnat Branch, Tashkent, MFO Code 00423
TPIN (Tax Payer's Individual Number): 202515618
Correspondent Banks:

"CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
New York NY 10004, USA,
SWIFT: CHASUS 33;
Account Nr: 001-1-017803

"DEUTSCHE BANK" AG
Eshborn D-65756, Germany,
SWIFT: DEFF; Account Nr: 947 4420

"DRESNER BANK AG"
Frankfurt/Main, Germany,
SWIFT: DREDEFF;
Account Nr: 499/0812693400/400

"COMMERZBANK AG"
Frankfurt/Main, Germany,
SWIFT: COBADEFF;
Account No. 4008867871 USD

"CITI BANK"
New York NY 10043, USA,
SWIFT: CITI US 33;
Account No: 361 42 668

The document will be sent by post or may be picked up by the representative of the Bidder at the address below.

- Bids must be delivered to the address below at or before 16:00 hours on Tuesday, 2 September 2003. All Bids must be accompanied by a Bid Security of not less than two percent (2%) of the bid price. Late Bids shall be rejected. Bids will be opened in the presence of the Bidders' representatives who choose to attend at the address below.
- All Bidders or their representatives are invited to attend a pre-bid conference which will take place at 10:00 hrs on Tuesday, 5 August 2003. Bidders are requested to submit their questions in writing to the address below before the meeting. Non-attendance at the pre-bid meeting will not be a cause for disqualification.
- The Centre for Secondary Specialised Vocational Education will not be responsible for any costs or expenses incurred by Bidders in connection with the preparation or delivery of Bids.
- In the comparison of Bids, ADB's Domestic Preference Scheme will be applied in accordance with the provisions stipulated in the Instruction to Bidders.

Senior Secondary Education Project
Mr. Jumanazar Husanov,
First Deputy Minister of MOHSSE, Project Director
5 Mustaqillik Square, Tashkent 700078
The Republic of Uzbekistan
Phone/fax Nrs.: (+998-71) 1391606; 1391621
E-mail: plu_ssep@bcc.com.uz

Приглашение к участию в тендере

Кредит АБР № 1737-УЗБ: "Развитие среднего специального, профессионального образования"

- Республикой Узбекистан получен заем от Азиатского банка развития (АБР) на осуществление проекта "Развитие среднего специального образования" и планируется израсходовать часть средств этого займа на выполнение платежей по контракту № B4/SSEP на поставку, доставку и установку специализированного цехового оборудования.
- Центр среднего специального, профессионального образования настоящим приглашает приемлемых конкурсантов представить запечатанные предложения на поставку, доставку и установку товаров, сгруппированных в шесть неделимых лотов:
 - Лот 1 - Сварочное и автомобильное учебное оборудование
 - Лот 2 - Текстильное учебное оборудование
 - Лот 3 - Учебное оборудование по переработке сельскохозяйственных и пищевых продуктов
 - Лот 4 - Промышленное учебное оборудование
 - Лот 5 - Авиационное учебное оборудование
 - Лот 6 - Инструменты и приборы

для профессиональных колледжей Центра среднего специального, профессионального образования при Министерстве высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан.

- Будет проведен международный тендер в соответствии с тендерной процедурой АБР с одним пакетом в один этап, и на тендер приглашаются любые конкурсанты из приемлемых стран-источников.
- Заинтересованные приемлемые конкурсанты могут получить дополнительную информацию в Центре среднего специального, профессионального образования и изучить тендерную документацию по нижеприведенному адресу в рабочие часы, начиная с 1 июля 2003 года.
- Тендерная документация на английском языке может быть приобретена заинтересованными конкурсантами по предоставлению письменного заявления по нижеуказанному адресу после оплаты невозвратимого платежа в 300 долларов США, или эквивалентной суммы в национальной валюте Узбекистана. Оплата должна быть зачислена на банковский счет покупателя, с указанием назначения платежа: "Транш 4, заем АБР № 1737-УЗБ".

Центр среднего специального профессионального образования
Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан
Наименование счета: Центр ССПО
Расчетный счет: 20203840303761981003 (для оплаты в долларах США)
Расчетный счет: 20203000403761981405 (для оплаты в узбекских сумах)
Банк: Узилсбербанк, Мехнатское отделение, Ташкент, МФО 00423
ИНН: 202515618
Банки-корреспонденты:

"CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
New York NY 10004, USA,
SWIFT: CHASUS 33;
Account Nr: 001-1-017803

"DRESNER BANK AG"
Frankfurt/Main, Germany,
SWIFT: DREDEFF;
Account Nr: 499/0812693400/400

"COMMERZBANK AG"
Frankfurt/Main, Germany,
SWIFT: COBADEFF;
Account No. 4008867871 USD

"CITI BANK"
New York NY 10043, USA,
SWIFT: CITI US 33;
Account No: 361 42 668

Документ будет направлен почтой или может быть получен представителем участника по нижеуказанному адресу.

- Предложения должны быть доставлены по нижеуказанному адресу до 16.00 2 сентября 2003 г. (вторник). Все предложения должны сопровождаться залоговым обеспечением в сумме не меньше двух процентов (2%) от стоимости предложения. Предложения, доставленные с опозданием, будут отклонены. Предложения будут открыты в присутствии представителей конкурсантов, желающих присутствовать, по нижеуказанному адресу.
- Все конкурсанты или их представители приглашаются на предтендерную конференцию, которая состоится в 10.00 во вторник, 5 августа 2003 г.
- Конкурсанты должны предоставить свои вопросы в письменной форме по нижеуказанному адресу до начала совещания. Участие в предтендерном совещании не будет причиной для дисквалификации.
- Центр среднего специального, профессионального образования не несет ответственности за какие-либо расходы или затраты, понесенные конкурсантами в связи с подготовкой их предложений.
- При сравнении предложений будет применяться схема местного предпочтения АБР в соответствии с положениями, указанными в инструкции для участника.

Проект развития среднего специального образования
г-н Жуманазар Хусанов,
первый заместитель Министра МВССО, директор проекта,
Республика Узбекистан,
700078, г.Ташкент, пл. Мустакиллик, 5.
Тел./факс: (+998-71) 1391606, 1391621.
E-mail: plu_ssep@bcc.com.uz

UZB00/006&UZB00/036

"Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan"

SUB-CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES ANNOUNCEMENT # RFP/0002/2003

Assignment Name: Sub-Contract for Development of a Demonstration Program for Community Based Fisheries

Project Name: Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan UZB00/006 & UZB00/036

GEF Implementing Agency: UNDP

Country in which the project is being implemented: UZBEKISTAN

Assignment duration: 24 months (with possible extension)

Brief Description of Assignment:

The above mentioned joint UNDP/Government project is seeking an organization or a consortium of organizations capable of performing services as a Sub-Contractor in respect to community based fishery components within the project. To this end the Sub-contractor will be responsible for: mobilizing technically experienced and professionally capable national and international staff; effective assessment and planning of actions required to meet sub-contracts aims; efficient implementation of activities in country and within the project area itself; timely delivery of quality reports/outputs as defined in the sub-contract / inception report; effective communication and collaborative work with other project components and active involvement of stakeholders.

Overall Objectives of the sub-contract are:

- To provide replicable models of community based fisheries and lake management
- To increase capacity of local biodiversity protection staff to undertake programs to develop the role of fishery brigades and local communities in lake management and protection of fish resources and to support fisheries oriented small businesses by local communities
- To assist in the development of an integrated and cooperative approach to fisheries and lake ecology information gathering and monitoring
- To ensure awareness of communities and relevant state structures within the biosphere reserve of the activities undertaken in model sites and encourage facilitate replication.

More specifically tasks for the sub-contractor are expected to include:

- Carry out an in-depth study of economic and ecological problems and issues relating to fisheries
- Initiate and facilitate a broad discussion with the stakeholders about the problems identified and possible options for economically profitable, socially equitable and ecologically sustainable fishery systems for the Aydar-Arnasay lake system
- With full stakeholder involvement design and implement a fisheries demonstration program of lake Tuzkum
- With the direct involvement of all stakeholders design a comprehensive fisheries monitoring program as a basis for fishery management decision making
- Promote and assist the initial implementation of the monitoring program in the model site lake Tuzkum
- Develop appropriate training programs for all stakeholders on effective and sustainable fisheries management approaches and relevant commercial knowledge
- Assist appropriate stakeholders in the development of feasible and sustainable fisheries business and investment plans and facilitate the presentation of such plans to potential commercial investors or development donors
- Prepare a report and a plan of how lessons learned by the Tuzkum Lake program can be applied in other areas of the Aydar-Arnasay lake system and Uzbekistan as a whole.

Concrete Outputs:

- In-depth assessment of ecological and socio-economic problems and issues relating to fisheries
- Broad stakeholder discussions held and consensus on alternative options for fishery management developed
- Demonstration projects at Tuzkum lake collaboratively designed and implemented
- Robust and comprehensive fisheries monitoring program developed and implementation promoted and supported
- Training materials and workshops on fisheries and related business management prepared and undertaken
- Appropriate commercial plans for fisheries prepared and presented to potential commercial and non-commercial investors
- Summary report and short manual detailing lessons learned and practical suggestions for development of similar activities in the whole lake system prepared

Required skills, experience and technical capacity:

Preferably, the project is seeking a consortium of an experienced international contractor with competent local partners, ideally from within the NGO community. Both international and national organizations must demonstrate relevant and appropriate practical experience and achievements in the field of freshwater fishery systems, fish-stock and lake management, and in the field of biodiversity conservation and sustainable nature resource use / community based resource management

Deadline For Application: 25 July 2003, 18:00 (local time)

FULL SET OF REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) INCLUDING DETAILED TERMS OF REFERENCE IS AVAILABLE IN PROJECT OFFICE AND UNDP WEBSITE:

Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve Project
21 A, Chastertepinaykaya Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan
E-mail: plu@uzsci.net or uzsci@uzsci.net
WWW.UNDP.UZ (PROCUREMENT SECTION)
Phone: (+998 71) 120 69 11
Fax: (+998 71) 133 69 65

UZB00/006&UZB00/036

"Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan"

SUB-CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES ANNOUNCEMENT # RFP/0001/2003

Assignment Name: Sub-Contract for Community Forestry and reforestation

Project Name: Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan UZB00/006 & UZB00/036

GEF Implementing Agency: UNDP

Country in which the project is being implemented: UZBEKISTAN

Assignment duration: 24 months (with possible extension)

Brief Description of Assignment:

The above mentioned joint UNDP/Government project is seeking an organization or a consortium of organizations capable of performing services as a Sub-Contractor in respect to Community Forestry and Reforestation components within the project. To this end the Sub-contractor will be responsible for: mobilizing technically experienced and professionally capable national and international staff; effective assessment and planning of actions required to meet sub-contracts aims; efficient implementation of activities in country and within the project area itself; timely delivery of quality reports/outputs as defined in the sub-contract / inception report; effective communication and collaborative work with other project components and stakeholders.

Objectives are:

- Establish in model areas community based forestry management systems and mechanisms for protection, regeneration and sustainable use of forests based as far as possible on traditional practices and customs.
- Develop joint community and State Forestry organizations initiatives for reforestation and forest maintenance.
- Identify and test in the model sites innovative or new approaches/techniques for regeneration of forest and shrub vegetation.
- Disseminate and replicate experiences and lessons learnt to other sites within the project area and in the region.

More specifically tasks are expected to include:

- Analysis of the overall forestry situation within the project site.
- Identification of representative model sites.
- Facilitate and assist in the development and implementation of new approaches to forest management and forest resource use which build local ownership and secure long-term sustainability.
- Assist in the establishment of the community structures for implementing joint forestry management and concrete activities.
- In depth assessment and consultation with chosen communities, local authorities, State forestry organizations, to identify and develop concrete and realistic activities at each site to achieve objectives outlined above.
- Provide to the local partners organizational and technical assistance in preparation and implementation of activities.
- Continuous monitoring and evaluation of each site to identify and rectify problems.
- Preparation of terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites.

Concrete Outputs:

- An initial assessment report including specific identification of model sites.
- Community forestry activities in representative model sites planned and implemented
- Established and functioning community structures for implementing / regulating forestry and related land use activities
- Terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites
- Study trips organized, information materials / guidelines prepared and disseminated

Required skills, experience and technical capacity:

Preferably, the project is seeking a consortium of an experienced international contractor with competent local partners, ideally from within the NGO community. Both international and national organizations must demonstrate relevant and appropriate practical experience and achievements in the field of forest management, reforestation and erosion control and in the field of biodiversity conservation and sustainable nature resource use / community based resource management.

Deadline For Application: 25 July 2003, 18:00 (local time)

FULL SET OF REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) INCLUDING DETAILED TERMS OF REFERENCE IS AVAILABLE IN PROJECT OFFICE AND UNDP WEBSITE:

Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve Project
21 A, Chastertepinaykaya Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan
E-mail: plu@uzsci.net or uzsci@uzsci.net
WWW.UNDP.UZ (PROCUREMENT SECTION)
Phone: (+998 71) 120 69 11
Fax: (+998 71) 133 69 65

UZB00/006&UZB00/036

"Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan"

SUB-CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES ANNOUNCEMENT # RFP/0001/2003

Assignment Name: Sub-Contract for Community Forestry and reforestation

Project Name: Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan UZB00/006 & UZB00/036

GEF Implementing Agency: UNDP

Country in which the project is being implemented: UZBEKISTAN

Assignment duration: 24 months (with possible extension)

Brief Description of Assignment:

The above mentioned joint UNDP/Government project is seeking an organization or a consortium of organizations capable of performing services as a Sub-Contractor in respect to Community Forestry and Reforestation components within the project. To this end the Sub-contractor will be responsible for: mobilizing technically experienced and professionally capable national and international staff; effective assessment and planning of actions required to meet sub-contracts aims; efficient implementation of activities in country and within the project area itself; timely delivery of quality reports/outputs as defined in the sub-contract / inception report; effective communication and collaborative work with other project components and stakeholders.

Objectives are:

- Establish in model areas community based forestry management systems and mechanisms for protection, regeneration and sustainable use of forests based as far as possible on traditional practices and customs.
- Develop joint community and State Forestry organizations initiatives for reforestation and forest maintenance.
- Identify and test in the model sites innovative or new approaches/techniques for regeneration of forest and shrub vegetation.
- Disseminate and replicate experiences and lessons learnt to other sites within the project area and in the region.

More specifically tasks are expected to include:

- Analysis of the overall forestry situation within the project site.
- Identification of representative model sites.
- Facilitate and assist in the development and implementation of new approaches to forest management and forest resource use which build local ownership and secure long-term sustainability.
- Assist in the establishment of the community structures for implementing joint forestry management and concrete activities.
- In depth assessment and consultation with chosen communities, local authorities, State forestry organizations, to identify and develop concrete and realistic activities at each site to achieve objectives outlined above.
- Provide to the local partners organizational and technical assistance in preparation and implementation of activities.
- Continuous monitoring and evaluation of each site to identify and rectify problems.
- Preparation of terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites.

Concrete Outputs:

- An initial assessment report including specific identification of model sites.
- Community forestry activities in representative model sites planned and implemented
- Established and functioning community structures for implementing / regulating forestry and related land use activities
- Terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites
- Study trips organized, information materials / guidelines prepared and disseminated

Required skills, experience and technical capacity:

Preferably, the project is seeking a consortium of an experienced international contractor with competent local partners, ideally from within the NGO community. Both international and national organizations must demonstrate relevant and appropriate practical experience and achievements in the field of forest management, reforestation and erosion control and in the field of biodiversity conservation and sustainable nature resource use / community based resource management.

Deadline For Application: 25 July 2003, 18:00 (local time)

FULL SET OF REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) INCLUDING DETAILED TERMS OF REFERENCE IS AVAILABLE IN PROJECT OFFICE AND UNDP WEBSITE:

Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve Project
21 A, Chastertepinaykaya Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan
E-mail: plu@uzsci.net or uzsci@uzsci.net
WWW.UNDP.UZ (PROCUREMENT SECTION)
Phone: (+998 71) 120 69 11
Fax: (+998 71) 133 69 65

UZB00/006&UZB00/036

"Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan"

SUB-CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES ANNOUNCEMENT # RFP/0001/2003

Assignment Name: Sub-Contract for Community Forestry and reforestation

Project Name: Establishment of the Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve as a Model for Biodiversity Conservation in Uzbekistan UZB00/006 & UZB00/036

GEF Implementing Agency: UNDP

Country in which the project is being implemented: UZBEKISTAN

Assignment duration: 24 months (with possible extension)

Brief Description of Assignment:

The above mentioned joint UNDP/Government project is seeking an organization or a consortium of organizations capable of performing services as a Sub-Contractor in respect to Community Forestry and Reforestation components within the project. To this end the Sub-contractor will be responsible for: mobilizing technically experienced and professionally capable national and international staff; effective assessment and planning of actions required to meet sub-contracts aims; efficient implementation of activities in country and within the project area itself; timely delivery of quality reports/outputs as defined in the sub-contract / inception report; effective communication and collaborative work with other project components and stakeholders.

Objectives are:

- Establish in model areas community based forestry management systems and mechanisms for protection, regeneration and sustainable use of forests based as far as possible on traditional practices and customs.
- Develop joint community and State Forestry organizations initiatives for reforestation and forest maintenance.
- Identify and test in the model sites innovative or new approaches/techniques for regeneration of forest and shrub vegetation.
- Disseminate and replicate experiences and lessons learnt to other sites within the project area and in the region.

More specifically tasks are expected to include:

- Analysis of the overall forestry situation within the project site.
- Identification of representative model sites.
- Facilitate and assist in the development and implementation of new approaches to forest management and forest resource use which build local ownership and secure long-term sustainability.
- Assist in the establishment of the community structures for implementing joint forestry management and concrete activities.
- In depth assessment and consultation with chosen communities, local authorities, State forestry organizations, to identify and develop concrete and realistic activities at each site to achieve objectives outlined above.
- Provide to the local partners organizational and technical assistance in preparation and implementation of activities.
- Continuous monitoring and evaluation of each site to identify and rectify problems.
- Preparation of terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites.

Concrete Outputs:

- An initial assessment report including specific identification of model sites.
- Community forestry activities in representative model sites planned and implemented
- Established and functioning community structures for implementing / regulating forestry and related land use activities
- Terminal evaluation report / recommendations for replication of activities in other sites
- Study trips organized, information materials / guidelines prepared and disseminated

Required skills, experience and technical capacity:

Preferably, the project is seeking a consortium of an experienced international contractor with competent local partners, ideally from within the NGO community. Both international and national organizations must demonstrate relevant and appropriate practical experience and achievements in the field of forest management, reforestation and erosion control and in the field of biodiversity conservation and sustainable nature resource use / community based resource management.

Deadline For Application: 25 July 2003, 18:00 (local time)

FULL SET OF REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) INCLUDING DETAILED TERMS OF REFERENCE IS AVAILABLE IN PROJECT OFFICE AND UNDP WEBSITE:

Nuratau-Kyzylkum Biosphere Reserve Project
21 A, Chastertepinaykaya Str., Tashkent, Republic of Uzbekistan
E-mail: plu@uzsci.net or uzsci@uzsci.net
WWW.UNDP.UZ (PROCUREMENT SECTION)
Phone: (+998 71) 120 69 11
Fax: (+998 71) 133 69 65

НАРОДНЫЙ БАНК -

БАНК ВАШЕЙ СЕМЬИ!

ВНИМАНИЮ АКЦИОНЕРОВ

ОАО УК «Sarmoliya»

Настоящим сообщаем, что 11 июля 2003 года в 14.00 состоится внеочередное общее собрание акционеров управляющей компании по адресу: г.Ташкент, ул.генерала Узакова, 2, здание фабрики «Орзу», 7-й этаж.

1. Утверждение отчета по итогам первого полугодия 2003 года.

2. Распределение прибыли по итогам первого полугодия 2003 года.

Телефоны для справок: 114-53-00, 144-52-12

Администрация

Утеренные оригиналы устава, учредительного договора и свидетельства о регистрации СП "Милларинг" считать недействительными.

Коллектив СП "ММ" выражает искреннее соболезнование директору СП А.А. Григорьеву в связи с кончиной его матери, заслуженного врача Республики Узбекистан.

ХАНАНИ Эмми Григорьевна.

Правление ОАО "Алоқачиест" выражает искреннее соболезнование начальнику Наманганской РМК связи Александру Александровичу Киму по поводу кончины его семьи.

КИМ Раисы Александровны.

Международный конкурс в Париже

ТРИУМФ ВИРТУОЗОВ
УЗБЕКИСТАНА

В последние годы все чаще яркие краски в палитру мировой культурной жизни вносят представители музыкального искусства Узбекистана. Так, на V Международном молодежном конкурсе имени Глазунова в столице Франции победителями в трех из шести категорий стали все три участника из Узбекистана. Это талантливые скрипачи Тахир Яхшибаев — ученик 5-го класса Республиканского специального музыкального академического лицея имени Глиэра, Грейс Гафаров — ученик 8-го класса Республиканского лицея имени Успенского, и Дмитрий Исаков — лицензиат I курса при Государственной консерватории Узбекистана.

сором Грехен Амуссен, которая познакомила нас с системой музыкального образования в своей стране. В 2003 году совместно с посольством Франции при поддержке республиканских и международных фондов был проведен музыкальный вечер с выставкой известного композитора Узбекистана Георгия Мушеля, исторические корни которого связаны с Францией. И, наконец, одно из последних известий — победа наших скрипачей на Международном конкурсе в Париже. Думается, она заставит зарубежных специалистов более пристально присмотреться к подрастающему поколению Узбекистана, ведь наши ребята уже сейчас составляют конкуренцию на международной арене.

Нынешний конкурс проходил в зале Славянской консерватории, где собралось около 60 учеников из Швейцарии, Германии, Франции, России, Сербии, Южной Кореи, Литвы, Латвии и Узбекистана. Само явление узбекских скрипачей на этом престижном смотре стало возможным благодаря содействию Министерства по делам культуры Республики Узбекистан. Единственным условием конкурса являлись лишь временные рамки исполняемой программы, а выбор сочинений оставался за музыкантом. Все кон-

курсанты были разделены на шесть возрастных категорий. Наш юный скрипач Грейс Гафаров представил на суд жюри сложнейшие произведения, среди которых Соната № 4 Генделя, "Андальузский романс" Сарасате, "Венское каприччио" Крейслера.

— Грейс играл прекрасно, — говорит его педагог, заслуженный работник культуры Республики Узбекистан Марк Зайко. — Это было настолько захватывающе, что жюри, нарушая правила, аплодировало ему.

Талант Дмитрия Исакова — ученика профессора Бахрома Курбанова — бурно приветствовали и в Париже, и в Ташкенте. Наделенный яркой индивидуальностью, музыкант достойно вынес на суд строгого жюри Концерт № 4 Моцарта, "Размышления" Чайковского, "Полонез" Венявского, Марш из оперы "Любовь к трем апельсинам" Прокофьева. У Димы какие-то свои особые взаимоотношения со скрипкой, и это чувствуется: играл он на подъеме, с большим воодушевлением. Вернувшись домой, он как бы "в антракте" между конкурсом в Париже и конкуртом в Ташкенте успел получить еще одну первую премию в вузовском конкурсе на лучшее исполнение сольного концерта. Bravo!

Необходимо отметить заслугу наших педагогов, которые

смогли подобрать произведения так, чтобы сразу заявить о ярком даровании скрипача, что уже само по себе большое искусство. Например, репертуар Тахира Яхшибаева. Не перестаешь удивляться, насколько шло оладен этот мальчик способностью глубоко и оригинально прочувствовать, казалось бы, привычные любому музыканту черные ноты — ноты.

— В Париже о Яхшибаеве говорили: "такого еще не было", — рассказывает его педагог Александр Султанов. — На конкурс приехали самые лучшие ученики этого возраста из разных стран. Несомненно, и у них был высокий уровень, но наши ребята оказались лучше. Комиссия искренне признала убедительную победу узбекстанцев.

Великолепный результат узбекских скрипачей — первые премии — стал победой и их педагогов. Эти замечательные люди — Марк Зайко, Бахром Курбанов, Александр Султанов — тонкие ценители и профессионалы. В целом успех наших земляков во Франции говорит о том, что у нас сложилась профессиональная скрипачья школа, во главе которой стоят педагоги, способные воспитать не одну плеяду юных талантов.

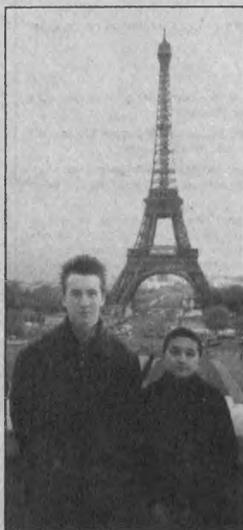
И еще один немаловажный факт. Конечно, с учителями ребята проводят много времени,

но на сцену они идут только с концертмейстером. От него в самый ответственный момент зависит многое: блестяще играть, постоянно контактировать со скрипачом, поддерживать его психологически. И с этой точки зрения не могу не сказать самых добрых слов в адрес Светланы Абдукадыровой, в исполнении которой все в Париже звучало художественно убедительно и полномерно. Особо хочется отметить игру Малики Касимовой — дипломанта международных конкурсов, концертмейстера Тахира и Димы. Ее исполнительская манера отличает отточность, она умеет вдохновлять ребят на сцене. По возвращении домой М.Касимова сама решила организовать концерт трех лауреатов на сцене Большого зала консерватории Узбекистана. Публика была взорвана виртуозной игрой ребят. Зал буквально взрывался овациями, вызывая музыкантов на бис.

Итак, Международный конкурс во Франции-2003 стал не просто победой отечественной исполнительской школы, это был настоящий парад звезд скрипачного искусства Узбекистана!

Барно МУСАБАЕВА.

НА СНИМКЕ: лауреаты Д.Исаков и Т.Яхшибаев гуляют по Парижу.



— Узбекско-французские музыкальные и культурные связи в последнее время относятся к числу самых плодотворных и многосторонних, — говорит проректор по науке Государственной консерватории Узбекистана Дилора Мурадова. — В частности, можно отметить приезд знаменитых флейтистов "Серебряное трио", которые, кроме концертного выступления, провели серию мастер-классов. Далее, в рамках Международного фестиваля "Ильком-XX", состоялась встреча с проректором Парижской консерватории профес-

«НЕФТЧИ»
«ШАГАЕТ» ВПЕРЕДИ

Состоялись игры футбольных дружин высшего дивизиона 14-го тура, которые внесли изменения в положение команд.

Андрей КИМ,
наш корр.

В первую очередь, они коснулись лидеров отечественного футбола: клубов "Пахтакор" и "Нефтичи". Они проводили свои встречи на выезде — ташкентцы играли в Кувае, где их принимала дружина "Цементчи", а ферганцы — в столице против столичного "Трактора".

Новичок высшей лиги "Цементчи" создал пахтакорцам немало проблем с самого начала матча. Достаточно отметить, что первый тайм усилиями куваецей Я.Акбарова и А.Маджанова хозяева закончили с результатом 2:0 в свою пользу. Вторую половину встречи ташкентцы догоняли своих противников. И это им удалось, но не более того. А.Салиев и М.Касымов смогли только внести равновесие в счет — 2:2. Большого пахтакорцам сделать не смогли, и как следствие — потеря очков.

Ситуацией не преминули воспользоваться ферганцы, занимавшие вторую строчку. Подопечные Ю.Саркисяна смогли на чужом поле с крупным счетом одолеть хозяев — тракторостроителей. На результативные удары У.Исакова, забившего два гола, И.Коваленко и Ш.Асатова ташкентцы ответили лишь одним попаданием в сетку ворот Г.Халимтаева. Счет 1:4 обес-

печил ферганцам пока лидирующую позицию в таблице. Аналогичное положение сложилось и среди претендентов на третье место в списке. Только здесь зарафшанский "Кызылкум" полностью реализовал свои шансы на отрыв от другого претендента на бронзу — каршинского "Насафа". "Машгаль" на своем поле ничего не смог противопоставить прошлогодним бронзовым призерам — 0:3, а каршинцы потеряли два очка, сыграв в гостях с "Андижаном" вничью — 1:1.

Таким образом, после 14-го тура в стане лидеров произошла изменения. Лидирующую позицию с 39 очками занял "Нефтичи", за ним следует "Пахтакор" с 38-ю, а на третьей ступени уверенно расположились зарафшанцы, опережающие "Насаф" теперь уже на три очка. Пожалуй, смена лидера в чемпионате стала главным событием тура.

Что касается "середнячков", то самаркандцы на своем поле уступили "Навбахору" — 1:3, а "Сурхан" дома, в Термезе, отпраздновал победу над "Дустликом" из столичной области — 1:0.

Непохоже выступили аутсайдеры. "Гулистан" "побил" дома "Металлурга" — 3:2, а "Коканд-1912" смог проехать в ворота "Бухары" один мяч, не пропустив в свои ни одного.

ПРИГЛАШАЕТ
«ЗАМОНДОШ»

175 народных талантов из числа молодежи разных возрастов объединил ансамбль песни и танца "Кирк гунча" ("Сорок бутонов"), созданный активистами негосударственного некоммерческого молодежного центра "Замондош" ("Современник") в центре Кургантепинского района. В "Замондоше" также действуют кружки кройки и шитья, восточных пряностей, шесть спортивных кружков. Другими словами, в молодежном центре "Современник" с пользой для себя свой досуг проводят более 400 учащихся и представителей сельской молодежи.

НИА "Туркистон-пресс".

Вы хотите делать
ДЕНЬГИ ИЗ ВОЗДУХА?!

Организация реализует

КИСЛОРОДНУЮ СТАНЦИЮ
марки АЖ КЖ-007

по производству кислорода (в т.ч. медицинского), азота.

Основные параметры	
1. Выработка кислорода за 1 час	70м ³
2. Потребляемое масло техническое	600 литров в год
3. Потребляемая электроэнергия	96 кВт в час

Контактный телефон 133-31-02.

КОМПЬЮТЕРЫ

T.S. TECHNOLOGY

**МОЩНЫЙ
ФИНАНСОВЫЙ
ИНСТРУМЕНТ**

г.Ташкент, пл.Х.Алимджана,
БК «Столичный»,
западная сторона, 2 подъезд, 29,30 офис.
Тел. (371) 137-72-91/92, факс: (371) 138-73-25.

Народное слово
Халқ сўзи

УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Олий Махлиса
Республики Узбекистан и Кабинет
Министров Республики Узбекистан

Газета зарегистрирована в Госкомпечати Республики Узбекистан.
Регистрационный № 0002. Индекс 166. Заказ Г-481.
Объем 2 печ. л. Тираж 8741. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ

Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, "Халқ сўзи"),
П. ДЮГАЙ, Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, "Халқ сўзи"),
А. КАЙПБЕРГЕНОВ (зам. главного редактора, "Народное слово"),
Л. КУЧЕРЕНКО, М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ, Г. ПРОХОРЕНКО,
Ш. РИЗАЕВ, А. САИДОВ (отв. секретарь, "Народное слово"),
М. САФАРОВ, И. УТБАСАРОВ, А. ХАЙДАРОВ, У. ХАШИМОВ

Газета сверстана оператором ЗВМ Н. СЕЙДУЛЛИЕВОЙ.
Время подписания в печать по графику в 21.00.

Отделы редакции:

Общественно-политической
жизни — 133-09-97; 133-48-04
Экономики — 133-57-98
Науки, образования и здравоохра-
нения — 133-38-01
Культуры, духовности и просве-
тительства — 133-67-55
Регионов и связи
с читателями — 136-09-67
Новостей — 133-95-01
Секретариат — 133-28-49
Рекламы — 136-09-25

* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП,
ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в Интернете: <http://nc.uzrak.uz>
E-mail: alovo@uzrak.uz

Редакция принимает к рассмотрению для
публикации материалы не более 7 маши-
нописных страниц через 2 интервала.

Дежурный редактор О. КАЛИНИНА
Дежурный О. ЛИСИЦКАЯ
Старший корректор Л. ЛЕБЕДЕВА